

# Ficha de Datos de Seguridad

Página: 1/20

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 18.07.2024

Versión: 5.1

Fecha / Versión previa: 13.06.2024

Versión previa: 5.0

Producto: **568-745 slow 2,5L**

(ID N° 50755811/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 19.07.2024

## SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia/mezcla y de la sociedad/empresa

### 1.1. Identificador del producto

**568-745 slow 2,5L**

UFI: HK8G-2CDE-100F-PS1H

### 1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados

Usos pertinentes identificados: Producto monocapa

### 1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Empresa:

BASF Coatings GmbH  
Postfach 6123  
48136 Muenster  
Deutschland

Dirección de contacto:

BASF Española S. L. Unipersonal  
C/ Can Rabia, 3/5  
08017 Barcelona  
SPAIN

Teléfono: +34 93 496-4214

Dirección e-mail: Seguridad-de-Producto.Iberia@basf.com

### 1.4. Teléfono de emergencia

Instituto Nacional de Toxicología y Ciencias Forenses (INTCF)

Tel.: 915 620 420

Número internacional de emergencia (24h) con respuesta local

Teléfono: +49 180 2273-112

## SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

### 2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla

Para la clasificación de la mezcla se han aplicado los siguientes métodos: extrapolación en los niveles de concentración de las sustancias peligrosas, sobre la base de los resultados de las

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 18.07.2024

Versión: 5.1

Fecha / Versión previa: 13.06.2024

Versión previa: 5.0

Producto: **568-745 slow 2,5L**

(ID N° 50755811/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 19.07.2024

pruebas y después de la evaluación por parte de los expertos. Las metodologías utilizadas se mencionan en los respectivos resultados de las pruebas.

#### Conforme al Reglamento CE N° 1272/2008 [CLP]

Eye Dam./Irrit. 1	H318 Provoca lesiones oculares graves.
Asp. Tox. 1	H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
STOT SE 3	H335 Puede irritar las vías respiratorias.
STOT SE 3	H336 Puede provocar somnolencia o vértigo.
Aquatic Chronic 2	H411 Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
Flam. Liq. 3	H226 Líquido y vapores inflamables.

El texto completo de las clasificaciones mencionadas en este apartado está especificado en el capítulo 16.

## 2.2. Elementos de la etiqueta

#### Conforme al Reglamento CE N° 1272/2008 [CLP]

Pictograma:



Palabra de advertencia:

Peligro

Indicaciones de peligro:

H226	Líquido y vapores inflamables.
H304	Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
H318	Provoca lesiones oculares graves.
H335	Puede irritar las vías respiratorias.
H336	Puede provocar somnolencia o vértigo.
H411	Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.

Consejos de prudencia (prevención):

P280	Llevar guantes de protección, prendas de protección y gafas de protección o máscara protectora.
P273	Evitar su liberación al medio ambiente.
P271	Utilizar únicamente en exteriores o en un lugar bien ventilado.

Consejos de prudencia (respuesta):

P305 + P351 + P338	EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.
--------------------	--

Consejos de prudencia (almacenamiento):

P403 + P233	Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente herméticamente cerrado.
-------------	--

Consejos de prudencia (eliminación):

P501	Eliminar el contenido y el recipiente en un punto de recogida de residuos especiales o peligrosos.
------	--

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 18.07.2024

Versión: 5.1

Fecha / Versión previa: 13.06.2024

Versión previa: 5.0

Producto: **568-745 slow 2,5L**

(ID N° 50755811/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 19.07.2024

Etiquetado de preparados especiales (GHS):

EUH066: La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

Componente(s) peligroso(s) que determina(n) el etiquetado: Acetato de 2-metoxi-1-metiletilo, Acetato de n-butilo, (3-glycidoxypopyl) trimethoxysilane, Solventnaphtha (petroleum), light aromatic

### 2.3. Otros peligros

Conforme al Reglamento CE N° 1272/2008 [CLP]

Si es aplicable, se facilita en esta sección la información sobre otros peligros que no den lugar a la clasificación pero que puedan contribuir al peligro global de la sustancia o mezcla.

El producto no contiene ninguna sustancia que cumpla con el criterio PBT

(persistente/bioacumulable/tóxica) ni con el criterio mPmB (muy persistente/muy bioacumulable)

El producto no contiene sustancias por encima de los límites legales establecidos en la lista según el Artículo 59(1) del Reglamento (CE) N° 1907/2006 debido a las propiedades alteradoras endocrinas de acuerdo con los criterios establecidos en el Reglamento Delegado (UE) 2017/2100 de la Comisión o el Reglamento (UE) 2018/605 de la Comisión.

---

## SECCIÓN 3: Composición/Información sobre los componentes

### 3.1. Sustancia

No aplicable

### 3.2. Mezcla

#### Descripción Química

disolvente orgánico

#### Ingredientes relevantes para la Reglamentación

Acetato de 2-metoxi-1-metiletilo

Contenido (P/P): >= 25 % - < 30 % Flam. Liq. 3

Número CAS: 108-65-6

STOT SE 3 (somnolencia y vértigo)

Número CE: 203-603-9

H226, H336

Número de registro REACH: 01-

2119475791-29

Número INDEX: 607-195-00-7

Solventnaphtha (petroleum), light aromatic

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 18.07.2024

Versión: 5.1

Fecha / Versión previa: 13.06.2024

Versión previa: 5.0

Producto: **568-745 slow 2,5L**

(ID N° 50755811/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 19.07.2024

Contenido (P/P):  $\geq 25\%$  -  $< 30\%$  Asp. Tox. 1  
 Número CAS: 128601-23-0 Flam. Liq. 3  
 Número de registro REACH: 01-2119455851-35 STOT SE 3 (somnolencia y vértigo)  
 STOT SE 3 (irr. aparato respiratorio)  
 Aquatic Chronic 2  
 H411, H226, H304, H336, H335  
 EUH066

#### Acetato de 2-butoxietilo

Contenido (P/P):  $\geq 12,5\%$  -  $< 15\%$  Acute Tox. 4 (Inhalación - vapor)  
 Acute Tox. 4 (Por ingestión)  
 Acute Tox. 4 (dérmica)  
 H302 + H312 + H332  
 Número CAS: 112-07-2  
 Número CE: 203-933-3  
 Número de registro REACH: 01-2119475112-47  
 Número INDEX: 607-038-00-2

#### Acetato de n-butilo

Contenido (P/P):  $\geq 7\%$  -  $< 10\%$  Flam. Liq. 3  
 STOT SE 3 (somnolencia y vértigo)  
 H226, H336  
 EUH066  
 Número CAS: 123-86-4  
 Número CE: 204-658-1  
 Número de registro REACH: 01-2119485493-29  
 Número INDEX: 607-025-00-1

#### (3-glycidoxypropyl) trimethoxysilane

Contenido (P/P):  $\geq 3\%$  -  $< 5\%$  Eye Dam./Irrit. 1  
 H318  
 Número CAS: 2530-83-8  
 Número CE: 219-784-2  
 Número de registro REACH: 01-2119513212-58

Para la clasificación no detallada en su totalidad en esta sección, incluyendo las clases y las frases de peligro, el texto completo aparece en la sección 16.

## SECCIÓN 4: Primeros auxilios

### 4.1. Descripción de los primeros auxilios

La persona que auxilie debe autoprotgerse. En caso de riesgo de pérdida de conocimiento, el paciente debe colocarse y transportarse en posición lateral estable. Alejar a la víctima fuera de la zona de peligro. Mantener la persona tendida y en reposo. Cambiarse inmediatamente la ropa contaminada. En caso de inconsciencia, no administrar nada por vía oral. En caso de intoxicación, llame a un centro de control de envenenamientos o a un médico para obtener consejos sobre el tratamiento, disponga del envase o la etiqueta del producto a mano. Los síntomas de toxicidad pueden aparecer después de muchas horas, por ello deberá permanecer tras el accidente como mínimo 48 horas bajo vigilancia médica.

Tras inhalación:

---

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 18.07.2024

Versión: 5.1

Fecha / Versión previa: 13.06.2024

Versión previa: 5.0

Producto: **568-745 slow 2,5L**

(ID N° 50755811/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 19.07.2024

---

Buscar atención médica inmediata. Llevar a la persona afectada al aire libre y dejarla reposar en calma. En caso de dificultades respiratorias administrar respiración artificial.

Tras contacto con la piel:

Si los síntomas persisten, consultar al médico. Quitar inmediatamente la ropa contaminada. Lavar la piel con abundante agua y jabón o con un producto de limpieza adecuado para la piel. Nunca utilizar disolventes o diluyentes.

Tras contacto con los ojos:

Quítese las lentes de contacto, si las tuviera. Lavar los ojos afectados con agua en chorro, durante por lo menos 15 minutos, manteniendo los párpados abiertos. Consultar con un oftalmólogo. Buscar atención médica inmediata.

Tras ingestión:

Llámesese inmediatamente al médico. No provocar el vómito a causa del peligro por aspiración. Mantener la persona afectada en reposo. Lavar inmediatamente la boca con agua.

#### **4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados**

Síntomas: neumonía por aspiración, aturdimiento, Irritación del tracto respiratorio, irritaciones en piel, mareos, Información adicional sobre síntomas y efectos puede estar incluida en las frases del etiquetado GHS en la Sección 2 y en la evaluación toxicológica disponible en la Sección 11.

Peligros: En caso de ingestión o vómito existe peligro de infiltración en el pulmón. Tras aspiración (p.ej. al vomitar) riesgo de edema pulmonar y/o de neumonía.

#### **4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente**

Tratamiento: Síntomas: Tras el contacto con líquidos coporales en el sistema gastrointestinal el producto puede hidrolizarse y formar además metanol. Por esta razón debe observar cualquier síntoma o señal de intoxicación con metanol, incluso durante el periodo latente de varios días.

---

### **SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios**

#### **5.1. Medios de extinción**

Medios de extinción adecuados:

dióxido de carbono, espuma resistente a los alcoholes, extintor de polvo, agua pulverizada

Medios de extinción no adecuados por motivos de seguridad:

chorro de agua

#### **5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla**

Consejo: En caso de incendio, se produce un denso humo negro. La inhalación de los productos de descomposición puede causar graves efectos para la salud.

#### **5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**

Vestimenta de protección especial:

---

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 18.07.2024

Versión: 5.1

Fecha / Versión previa: 13.06.2024

Versión previa: 5.0

Producto: **568-745 slow 2,5L**

(ID N° 50755811/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 19.07.2024

---

Puede ser necesario un equipo respiratorio adecuado.

Información adicional:

Enfríe envases cerrados que están cerca del incendio. Eliminar los restos del incendio y el agua de extinción contaminada respetando las legislaciones locales vigentes. Acumular separadamente el agua de extinción contaminada, al no poder ser vertida al alcantarillado general o a los desagües.

---

## **SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental**

### **6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**

Evitar la inhalación de polvos. Para el personal que no es de emergencia: Utilizar ropa de protección personal. Procurar buena ventilación de los locales. Mantener alejado de las fuentes de ignición. Para asistentes de emergencias: Indicaciones sobre manipulación del producto se encuentran en los apartados 7 y 8 de la Ficha de Datos de Seguridad. Indicaciones relativas a protección personal: véase sección 8.

### **6.2. Precauciones relativas al medio ambiente**

Evitar el vertido en el alcantarillado o aguas superficiales. En caso de contaminación de ríos, lagos o alcantarillas, informar a las autoridades pertinentes, según lo establecido en la legislación local. Evitar el vertido en el suelo/subsuelo.

### **6.3. Métodos y material de contención y de limpieza**

Detener y recoger el vertido con materiales absorbentes no inflamables (p. ej. arena, tierra, tierra de diatomeas, vermiculita) y depositar en un recipiente adecuado para su posterior eliminación, según la legislación local (ver apartado 13). Limpiar preferentemente con detergente, evitar en lo posible el uso de disolventes. Procurar una ventilación apropiada.

### **6.4. Referencia a otras secciones**

Las informaciones referidas a controles de exposición/protección individual y consideraciones para la eliminación, se pueden encontrar en las secciones 8 y 13.

---

## **SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento**

### **7.1. Precauciones para una manipulación segura**

Procurar buena ventilación de los locales; dado el caso, instalar aspiración localizada en el lugar de trabajo. No reintroducir cantidades residuales en los recipientes de almacenamiento. Durante la aplicación no se debe fumar, comer o beber. Para la protección personal consultar el apartado 8. Cumplir con las disposiciones legales sobre seguridad y protección. Evitar la inhalación de vapores y nieblas procedentes del pulverizado. En el puesto de trabajo debería haber una ducha de emergencia y para lavado de ojos. Evitar el contacto con la piel, ojos y vestimenta. Manipular de acuerdo con las normas de seguridad para productos químicos.

Protección contra incendio/explosión:

Evitar todas las fuentes de ignición: calor, chispas, llama abierta. El material puede cargarse electrostáticamente: utilizar en el traspaso conductos y recipientes en contacto con la tierra. Se

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 18.07.2024

Versión: 5.1

Fecha / Versión previa: 13.06.2024

Versión previa: 5.0

Producto: **568-745 slow 2,5L**

(ID N° 50755811/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 19.07.2024

recomienda el uso de ropa antiestática, incluyendo el calzado. Los vapores de disolventes son más pesados que el aire. Estos vapores pueden constituir una mezcla explosiva en contacto con el mismo. Hay que observar las medidas de prevención pertinentes para la protección del incendio. Usar equipo a prueba de explosión.

## 7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Mantener alejado de materiales muy ácidos o alcalinos, así como de oxidantes.

Materiales adecuados: Acero de carbono (hierro), estaño (hojalata)

Otras especificaciones sobre condiciones almacenamiento: Manténgase el recipiente en lugar seco. Conservar alejado del calor. Mantener el recipiente en lugar fresco y bien ventilado. Evitar la luz solar directa. Cerrar con cuidado los recipientes abiertos y conservarlos en posición vertical con el fin de evitar el vertido del producto. Prohibido fumar. Prohibido el acceso a personas no autorizadas. Almacenar en envases que corresponden a los envases originales. Observar las indicaciones de la etiqueta.

## 7.3. Usos específicos finales

Pueden consultarse otras informaciones en la Hoja de características técnicas.

---

# SECCIÓN 8: Controles de exposición/Protección individual

## 8.1. Parámetros de control

Componentes con valores límites de exposición en el lugar de trabajo

108-65-6: Acetato de 2-metoxi-1-metiletilo

Valor VLA-EC 550 mg/m<sup>3</sup> ; 100 ppm (OEL (EU))  
indicativo

Efecto sobre la piel (OEL (EU))

La sustancia puede ser absorbida por la piel.

Valor TWA 275 mg/m<sup>3</sup> ; 50 ppm (OEL (EU))  
indicativo

Efecto sobre la piel (LEP (España))

La sustancia puede ser absorbida por la piel.

Valor VLA-EC 550 mg/m<sup>3</sup> ; 100 ppm (LEP (España))

Valor TWA 275 mg/m<sup>3</sup> ; 50 ppm (LEP (España))

112-07-2: Acetato de 2-butoxietilo

Valor TWA 133 mg/m<sup>3</sup> ; 20 ppm (OEL (EU))  
indicativo

Efecto sobre la piel (OEL (EU))

La sustancia puede ser absorbida por la piel.

Valor VLA-EC 333 mg/m<sup>3</sup> ; 50 ppm (OEL (EU))

indicativo

Valor TWA 133 mg/m<sup>3</sup> ; 20 ppm (LEP (España))

Valor VLA-EC 333 mg/m<sup>3</sup> ; 50 ppm (LEP (España))

Efecto sobre la piel (LEP (España))

La sustancia puede ser absorbida por la piel.

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 18.07.2024

Versión: 5.1

Fecha / Versión previa: 13.06.2024

Versión previa: 5.0

Producto: **568-745 slow 2,5L**

(ID N° 50755811/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 19.07.2024

123-86-4: Acetato de n-butilo

Valor VLA-EC 723 mg/m<sup>3</sup> ; 150 ppm (OEL (EU))  
indicativo

Valor TWA 241 mg/m<sup>3</sup> ; 50 ppm (OEL (EU))  
indicativo

Valor TWA 241 mg/m<sup>3</sup> ; 50 ppm (LEP (España))

Valor VLA-EC 723 mg/m<sup>3</sup> ; 150 ppm (LEP (España))

Valor límite biológico VLB (lugar de trabajo)

No hay datos disponibles.

Componentes con PNEC

108-65-6: Acetato de 2-metoxi-1-metiletilo

agua dulce: 0,635 mg/l

agua marina: 0,0635 mg/l

liberación esporádica: 6,35 mg/l

sedimento (agua dulce): 3,29 mg/kg

sedimento (agua marina): 0,329 mg/kg

suelo: 0,29 mg/kg

depuradora: 100 mg/l

112-07-2: Acetato de 2-butoxietilo

agua dulce: 0,304 mg/l

agua marina: 0,0304 mg/l

liberación esporádica: 0,56 mg/l

sedimento (agua dulce): 2,03 mg/kg

sedimento (agua marina): 0,203 mg/kg

suelo: 0,42 mg/kg

depuradora: 90 mg/l

vía oral (intoxicación secundaria): 0,06 mg/kg

123-86-4: Acetato de n-butilo

agua dulce: 0,18 mg/l

agua marina: 0,018 mg/l

liberación esporádica: 0,36 mg/l

depuradora: 35,6 mg/l

sedimento (agua dulce): 0,981 mg/kg

sedimento (agua marina): 0,0981 mg/kg

suelo: 0,0903 mg/kg

Componentes con DNEL

108-65-6: Acetato de 2-metoxi-1-metiletilo

trabajador: Exposición a largo plazo - efectos sistémicos, inhalación: 275 mg/m<sup>3</sup>

trabajador: Exposición a largo plazo - efectos sistémicos, dérmica: 796 mg/kg

consumidor: Exposición a largo plazo - efectos sistémicos, Por ingestión: 36 mg/kg

consumidor: Exposición a largo plazo. Efectos locales y sistémicos, inhalación: 33 mg/m<sup>3</sup>



BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE Nº 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 18.07.2024

Versión: 5.1

Fecha / Versión previa: 13.06.2024

Versión previa: 5.0

Producto: **568-745 slow 2,5L**

(ID Nº 50755811/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 19.07.2024

consumidor: Exposición a largo plazo - efectos sistémicos, dérmica: 320 mg/kg  
trabajador: Exposición a corto plazo - efectos locales, inhalación: 550 mg/m<sup>3</sup>  
consumidor: Exposición a corto plazo - efectos sistémicos, Por ingestión: 500 mg/kg

112-07-2: Acetato de 2-butoxietilo

trabajador: Exposición a largo plazo - efectos sistémicos, dérmica: 169 mg/kg  
trabajador: Exposición a largo plazo - efectos sistémicos, inhalación: 133 mg/m<sup>3</sup>

trabajador: Exposición a corto plazo - efectos locales, inhalación: 333 mg/m<sup>3</sup>

consumidor: Exposición a largo plazo - efectos sistémicos, dérmica: 102 mg/kg

consumidor: Exposición a largo plazo - efectos sistémicos, Por ingestión: 8,6 mg/kg

consumidor: Exposición a corto plazo - efectos sistémicos, Por ingestión: 36 mg/kg

consumidor: Exposición a largo plazo - efectos sistémicos, inhalación: 80 mg/m<sup>3</sup>

consumidor: Exposición a corto plazo - efectos locales, inhalación: 200 mg/m<sup>3</sup>

trabajador: Exposición a corto plazo - efectos sistémicos, dérmica: 120 mg/kg

consumidor: Exposición a corto plazo - efectos sistémicos, dérmica: 72 mg/kg

123-86-4: Acetato de n-butilo

trabajador: Exposición a corto plazo - efectos locales, inhalación: 600 mg/m<sup>3</sup>

trabajador: Exposición a largo plazo - efectos locales, inhalación: 300 mg/m<sup>3</sup>

consumidor: Exposición a corto plazo - efectos locales, inhalación: 300 mg/m<sup>3</sup>

consumidor: Exposición a largo plazo - efectos locales, inhalación: 35,7 mg/m<sup>3</sup>

trabajador: Exposición a largo plazo - efectos sistémicos, dérmica: 11 mg/kg

trabajador: Exposición a corto plazo - efectos sistémicos, dérmica: 11 mg/kg

consumidor: Exposición a largo plazo - efectos sistémicos, dérmica: 6 mg/kg

consumidor: Exposición a corto plazo - efectos sistémicos, dérmica: 6 mg/kg

consumidor: Exposición a largo plazo - efectos sistémicos, Por ingestión: 2 mg/kg

consumidor: Exposición a corto plazo - efectos sistémicos, Por ingestión: 2 mg/kg

128601-23-0: Solventnaphtha (petroleum), light aromatic

trabajador: Exposición a corto plazo - efectos sistémicos, inhalación: 1286,4 mg/m<sup>3</sup>

trabajador: Exposición a largo plazo - efectos locales, inhalación: 837,5 mg/m<sup>3</sup>

trabajador: Exposición a corto plazo - efectos locales, inhalación: 1066,67 mg/m<sup>3</sup>

consumidor: Exposición a corto plazo - efectos sistémicos, inhalación: 1152 mg/m<sup>3</sup>

consumidor: Exposición a largo plazo - efectos locales, inhalación: 178,57 mg/m<sup>3</sup>

consumidor: Exposición a corto plazo - efectos locales, inhalación: 640 mg/m<sup>3</sup>

---

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 18.07.2024

Versión: 5.1

Fecha / Versión previa: 13.06.2024

Versión previa: 5.0

Producto: **568-745 slow 2,5L**

(ID N° 50755811/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 19.07.2024

---

## 8.2. Controles de la exposición

### Controles técnicos apropiados

Procurar una ventilación apropiada. Se puede conseguir a través de la respiración o extracción local. Si no fuera suficiente de mantener las concentraciones por debajo de los valores límite de exposición en el puesto de trabajo, debe usarse protección respiratoria autorizada.

### Equipo de protección individual

Protección de las vías respiratorias:

Protección de las vías respiratorias en caso de ventilación insuficiente.

Protección de las manos:

Por lo que respecta a los datos sobre el tiempo de penetración, consulte al fabricante de los guantes.

Los datos se basan en informaciones de los fabricantes de guantes, de los fabricantes de materias primas o de datos bibliográficos de los componentes del producto.

En cualquier caso, se deberá comprobar si el guante protector es específicamente adecuado para el puesto de trabajo (p. ej. resistencia mecánica, tolerancia al producto, antiestático).

Observar las indicaciones e informaciones del fabricante del guante para la utilización, almacenamiento, cuidado y cambio de los guantes.

Los guantes se deberán cambiar inmediatamente en cuanto se observen daños o las primeras manifestaciones de desgaste. Se recomienda la protección preventiva de la piel (crema protectora para la piel).

Usar guantes de protección. Es adecuado un guante de protección para productos químicos homologado según EN ISO 374-1: p. ej.

guantes de caucho de butilo - grueso de material: 0,5 mm

Protección de los ojos:

Necesaria en caso de riesgo de contacto con los ojos., gafas de seguridad ajustadas al contorno del rostro (gafas cesta) (EN 166)

Protección corporal:

Protección corporal no es necesaria., Utilícese ropa antiestática y retardante de la llama de fibras naturales y/o fibras sintéticas resistentes al calor.

### Medidas generales de protección y de higiene

No respirar el vapor/aerosol. Las fuentes para lavado de ojos y las duchas de seguridad deben ser fácilmente accesibles. Evitar el contacto con la piel, ojos y vestimenta. Manipular de acuerdo con las normas de seguridad para productos químicos. Cambiarse inmediatamente la ropa contaminada y almacenarla tomando precauciones. Lavarse las manos y/o cara antes de las pausas y al finalizar el trabajo. Mantener separado de alimentos y piensos.

### Control de exposición ambiental

Para obtener información sobre los controles de exposición ambiental, véase la Sección 6.

---

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE Nº 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 18.07.2024

Versión: 5.1

Fecha / Versión previa: 13.06.2024

Versión previa: 5.0

Producto: **568-745 slow 2,5L**

(ID Nº 50755811/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 19.07.2024

## SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

### 9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

estado de la materia:	líquido
Forma:	líquido
Color:	incoloro
Olor:	a acetato
Punto de fusión:	no determinado
inicio de ebullición:	no determinado
Inflamabilidad:	Líquido y vapores inflamables.
Límite inferior de explosividad:	36 g/m <sup>3</sup>
Punto de inflamación:	42 °C (ISO 3679)
Temperatura de autoignición:	> 200 °C
Descomposición térmica:	Ninguna descomposición, si se almacena y aplica como se indica/está prescrito.
Valor pH:	sustancia/mezcla es apolar/aprótica
Viscosidad, cinemática:	6,0 mm <sup>2</sup> /s (23 °C) (40 °C)
Solubilidad en agua:	No hay datos disponibles. no determinado
Coefficiente de reparto n-octanol/agua (log Kow):	no aplicable para mezclas
Presión de vapor:	(20 °C) no determinado (50 °C) no determinado
Densidad:	0,930 g/cm <sup>3</sup> (20 °C)
Densidad relativa de vapor (aire):	Más pesado que el aire.

### 9.2. Otros datos

#### Información relativa a las clases de peligro físico

##### Explosivos

Riesgo de explosión: no existe riesgo de explosión

##### Propiedades oxidantes

Propiedades comburentes: no es comburente

##### Sólidos inflamables

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 18.07.2024

Versión: 5.1

Fecha / Versión previa: 13.06.2024

Versión previa: 5.0

Producto: **568-745 slow 2,5L**

(ID N° 50755811/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 19.07.2024

Velocidad de merma: El material no cumple con los criterios especificados en el párrafo 33.2.4.4 del manual NU sobre ensayos y criterios. (UN Test N.1 (ready combustible solids))

#### Sustancias y mezclas con auto-calentamiento

Capacidad de calentamiento propio: No es un material capaz de calentamiento espontáneo

#### **Otras características de seguridad**

Miscibilidad con agua:

no miscible

Tiempo de vertido:

< 30 s  
(23 °C)

(DIN EN ISO 2431; 3 mm)

Velocidad de evaporación:

no determinado

---

## **SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad**

### **10.1. Reactividad**

Ninguna reacción peligrosa, si se tienen en consideración las normas/indicaciones sobre almacenamiento y manipulación.

### **10.2. Estabilidad química**

El producto es estable si se tienen en consideración las normas/indicaciones sobre almacenamiento y manipulación.

### **10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas**

Los vapores pueden formar una mezcla inflamable con el aire.

### **10.4. Condiciones que deben evitarse**

Evitar el calor. Evitar la luz solar directa. Evitar todas las fuentes de ignición: calor, chispas, llama abierta.

### **10.5. Materiales incompatibles**

Sustancias a evitar:

Mantener alejado de los materiales fuertemente ácidos o alcalinos, así como de los oxidantes, para evitar reacciones exotérmicas.

### **10.6. Productos de descomposición peligrosos**

A temperaturas elevadas pueden generarse productos peligrosos de descomposición, como p. ej. monóxido de carbono, dióxido de carbono, humos y óxidos de nitrógeno., No se presentan

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 18.07.2024

Versión: 5.1

Fecha / Versión previa: 13.06.2024

Versión previa: 5.0

Producto: **568-745 slow 2,5L**

(ID N° 50755811/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 19.07.2024

productos peligrosos de descomposición, si se tienen en consideración las normas/indicaciones sobre almacenamiento y manipulación.

## SECCIÓN 11: Información toxicológica

### 11.1. Información sobre las clases de peligro definidas en el Reglamento (CE) n° 1272/2008

#### Toxicidad aguda

Valoración de toxicidad aguda:

La mezcla ha sido evaluada según el Reglamento (CE) No 1272/2008. Ver secciones 2 y 3 para información más detallada.

En base a los datos disponibles no se cumplen los criterios de clasificación.

La inhalación de concentraciones de disolventes por encima del valor límite de exposición en el trabajo puede causar graves efectos para la salud, como la irritación de mucosas y del sistema respiratorio, efectos adversos en riñones e hígado, así como en el sistema nervioso central. Indicios y síntomas: dolores de cabeza, mareos, cansancio, debilidad muscular, somnolencia y, en casos excepcionales, inconsciencia. La exposición repetida y prolongada a concentraciones de disolvente muy superiores al valor límite en el puesto de trabajo puede provocar disfunciones permanentes en el sistema nervioso central, como encefalopatías tóxicas crónicas, los signos de toxicidad incluyen cambios de comportamiento y pérdidas de memoria. Los disolventes pueden causar algunos de los efectos antes citados por absorción cutánea. El contacto prolongado o repetido con el producto deteriora la regeneración natural de la piel y puede conducir a dermatitis de contacto no alérgicas y/o absorción a través de la piel.

#### Irritación

Valoración de efectos irritantes:

No es irritante para la piel. Salpicaduras de disolventes pueden producir irritaciones en los ojos y daños reversibles. Puede causar lesiones oculares graves.

#### Sensibilización respiratoria/de la piel

Valoración de sensibilización:

En base a los datos disponibles no se cumplen los criterios de clasificación.

#### Mutagenicidad en células germinales

Valoración de mutagenicidad:

En base a los datos disponibles no se cumplen los criterios de clasificación.

#### Carcinogenicidad

Valoración de carcinogenicidad:

En base a los datos disponibles no se cumplen los criterios de clasificación.

#### Toxicidad en la reproducción

Valoración de toxicidad en la reproducción:

En base a los datos disponibles no se cumplen los criterios de clasificación.

---

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 18.07.2024

Versión: 5.1

Fecha / Versión previa: 13.06.2024

Versión previa: 5.0

Producto: **568-745 slow 2,5L**

(ID N° 50755811/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 19.07.2024

---

#### Toxicidad en el desarrollo

Valoración de teratogenicidad:

En base a los datos disponibles no se cumplen los criterios de clasificación.

#### Toxicidad específica en órganos diana (exposición única)

Evaluación simple de la STOT (Toxicidad específica en determinados órganos):

Puede causar irritación en las vías respiratorias. Posibles efectos narcóticos (somnolencia, vértigo)

#### Toxicidad a dosis repetidas y toxicidad específica en órganos diana (exposición repetida)

Valoración de toxicidad en caso de aplicación frecuente:

En base a los datos disponibles no se cumplen los criterios de clasificación.

#### Peligro de aspiración

Tras la ingestión es posible una lesión del pulmón (peligro por aspiración).

#### Efectos interactivos

No hay datos disponibles.

### **11.2. Información relativa a otros peligros**

#### Propiedades de alteración endocrina

El producto no contiene sustancias por encima de los límites legales establecidos en la lista según el Artículo 59(1) del Reglamento (CE) N° 1907/2006 debido a las propiedades alteradoras endocrinas de acuerdo con los criterios establecidos en el Reglamento Delegado (UE) 2017/2100 de la Comisión o el Reglamento (UE) 2018/605 de la Comisión.

#### Otros datos

Otras indicaciones de toxicidad

Tras la ingestión del producto/de la sustancia se disocia rápidamente en el cuerpo formándose metanol. La toxicidad del metanol ha de ser tenido en cuenta.

Tras la ingestión del producto/de la sustancia se disocia rápidamente en el cuerpo formándose metanol. La toxicidad del metanol ha de ser tenido en cuenta.

---

## **SECCIÓN 12: Información ecológica**

### **12.1. Toxicidad**

Valoración de toxicidad acuática:

No se dispone de resultados experimentales para el producto. Evitar el vertido en el alcantarillado o aguas superficiales. La mezcla se ha evaluado según el Reglamento (CE) No 1272/2008 y en

---

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 18.07.2024

Versión: 5.1

Fecha / Versión previa: 13.06.2024

Versión previa: 5.0

Producto: **568-745 slow 2,5L**

(ID N° 50755811/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 19.07.2024

---

consecuencia se ha clasificado para las propiedades eco-toxicológicas. Ver secciones 2 y 3 para información más detallada.

## 12.2. Persistencia y degradabilidad

Valoración de biodegradación y eliminación (H<sub>2</sub>O):  
No hay datos disponibles sobre biodegradación y eliminación.

## 12.3. Potencial de bioacumulación

Potencial de bioacumulación:  
No hay datos disponibles.

## 12.4. Movilidad en el suelo

Evaluación de la movilidad entre compartimentos medioambientales:  
Adsorción en suelos: No hay datos disponibles.

## 12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB

Según el Anexo XIII del Reglamento (CE) N° 1907/2006 relativo al registro, la evaluación, la autorización y la restricción de las sustancias y preparados químicos (REACH): El producto no contiene ninguna sustancia que cumpla con el criterio PBT (persistente/bioacumulable/tóxica) ni con el criterio mPmB (muy persistente/muy bioacumulable)

## 12.6. Propiedades de alteración endocrina

El producto no contiene sustancias por encima de los límites legales establecidos en la lista según el Artículo 59(1) del Reglamento (CE) N° 1907/2006 debido a las propiedades alteradoras endocrinas de acuerdo con los criterios establecidos en el Reglamento Delegado (UE) 2017/2100 de la Comisión o el Reglamento (UE) 2018/605 de la Comisión.

## 12.7. Otros efectos adversos

El producto no contiene sustancias relacionadas en el Reglamento (CE) 1005/2009 relativo a las sustancias que agotan la capa de ozono

---

## SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación

### 13.1. Métodos para el tratamiento de residuos

Evitar el vertido en el alcantarillado, aguas superficiales o subterráneas.  
Observar las legislación nacional y local.

Elimine la sustancia/producto como residuo especial de acuerdo con la Directiva 2008/98 / CE.

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE Nº 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 18.07.2024

Versión: 5.1

Fecha / Versión previa: 13.06.2024

Versión previa: 5.0

Producto: **568-745 slow 2,5L**

(ID Nº 50755811/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 19.07.2024

Código de residuo:08 01 11 Residuos de pintura y barniz que contienen disolventes orgánicos u otras sustancias peligrosas

Envase contaminado:

Los recipientes que no se hayan vaciado correctamente deben eliminarse de acuerdo con la directiva 2008/98/CE

Los envases contaminados deben vaciarse de forma óptima pudiendo eliminarlos como la sustancia/el producto.

## SECCIÓN 14: Información relativa al transporte

### Transporte por tierra

ADR

Número UN o número ID: UN1263  
 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: PINTURAS  
 Clase(s) de peligro para el transporte: 3, EHSM  
 Grupo de embalaje: III  
 Peligros para el medio ambiente: sí  
 Precauciones particulares para los usuarios: Código de tunel: D/E

RID

Número UN o número ID: UN1263  
 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: PINTURAS  
 Clase(s) de peligro para el transporte: 3, EHSM  
 Grupo de embalaje: III  
 Peligros para el medio ambiente: sí  
 Precauciones particulares para los usuarios: Ninguno conocido

### Transporte interior por barco

ADN

Número UN o número ID: UN1263  
 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: PINTURAS  
 Clase(s) de peligro para el transporte: 3, EHSM  
 Grupo de embalaje: III



BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 18.07.2024

Versión: 5.1

Fecha / Versión previa: 13.06.2024

Versión previa: 5.0

Producto: **568-745 slow 2,5L**

(ID N° 50755811/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 19.07.2024

Peligros para el medio ambiente: sí  
 Precauciones particulares para los usuarios: Ninguno conocido

Transporte en aguas navegables interiores en buques no evaluado

**Transporte marítimo por barco**

**Sea transport**

IMDG

IMDG

Número UN o número ID: UN 1263  
 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: PINTURAS (Solventnaphtha (petroleum), light aromatic)  
 Clase(s) de peligro para el transporte: 3, EHSM  
 Grupo de embalaje: III  
 Peligros para el medio ambiente: sí  
 Contaminante marino: Sí  
 Precauciones particulares para los usuarios: EmS: F-E; S-E

UN number or ID number: UN 1263  
 UN proper shipping name: PAINT (Solventnaphtha (petroleum), light aromatic)  
 Transport hazard class(es): 3, EHSM  
 Packing group: III  
 Environmental hazards: yes  
 Marine pollutant: YES  
 Special precautions for user: EmS: F-E; S-E

**Transporte aéreo**

**Air transport**

IATA/ICAO

IATA/ICAO

Número UN o número ID: UN 1263  
 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: PINTURAS  
 Clase(s) de peligro para el transporte: 3  
 Grupo de embalaje: III  
 Peligros para el medio ambiente: No se necesita ninguna marca de peligroso para el medioambiente  
 Precauciones particulares para los usuarios: Ninguno conocido

UN number or ID number: UN 1263  
 UN proper shipping name: PAINT  
 Transport hazard class(es): 3  
 Packing group: III  
 Environmental hazards: No Mark as dangerous for the environment is needed  
 Special precautions for user: None known

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 18.07.2024

Versión: 5.1

Fecha / Versión previa: 13.06.2024

Versión previa: 5.0

Producto: **568-745 slow 2,5L**

(ID N° 50755811/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 19.07.2024

#### 14.1. Número UN o número ID

Ver las entradas correspondientes para "número UN o número ID" para las respectivas regulaciones en las tablas anteriores.

#### 14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas

Ver apartados correspondientes para la 'denominación ONU oficial de transporte' para las legislaciones respectivas en la tabla de arriba.

#### 14.3. Clase(s) de peligro para el transporte

Ver apartados correspondientes para la 'clase de peligro para el transporte' para las legislaciones respectivas en las tablas de arriba.

#### 14.4. Grupo de embalaje

Ver apartados correspondientes para el 'grupo de embalaje' para las legislaciones respectivas en la tabla de arriba.

#### 14.5. Peligros para el medio ambiente

Ver apartados correspondientes para la 'peligrosidad para el medioambiente' para las legislaciones respectivas en la tabla de arriba.

#### 14.6. Precauciones particulares para los usuarios

Ver apartados correspondientes para las 'precauciones especiales para el usuario' para las legislaciones respectivas en la tabla de arriba.

#### 14.7. Transporte marítimo a granel con arreglo a los instrumentos de la OMI

No se prevé el transporte marítimo a granel.

#### Maritime transport in bulk according to IMO instruments

Maritime transport in bulk is not intended.

## SECCIÓN 15: Información reglamentaria

### 15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

Directiva 2010/75/UE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 24 de noviembre de 2010, sobre emisiones industriales (prevención y control integrados de la contaminación)

Contenido COV: 96,3 % solventes orgánicos

Contenido COV: 96,3 % calculado

Contenido COV: 895,8 g/l calculado

#### Prohibiciones, limitaciones y autorizaciones

Anexo XVII del Reglamento (CE) No 1907/2006: Número en lista: 75, 3, 40

Directiva 2012/18/UE - control de los riesgos inherentes a los accidentes graves en los que intervengan sustancias peligrosas (UE):

Listado en el reglamento anterior.: Peligroso para el medio ambiente acuático, categoría 2

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 18.07.2024

Versión: 5.1

Fecha / Versión previa: 13.06.2024

Versión previa: 5.0

Producto: **568-745 slow 2,5L**

(ID N° 50755811/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 19.07.2024

Indicaciones sobre la directiva DecoPaint 2004/42/CE:

Subcategoría según el apéndice IIB:

no se aplica

Valor límite del contenido máximo de VOC según apéndice IIB:

no se aplica

En este subapartado se encuentra aquella información reglamentaria aplicable que no está mencionada en otros apartados de esta Ficha de datos de seguridad.

## 15.2. Evaluación de la seguridad química

El ensayo de uso seguro se ha llevado a cabo para la mezcla y el resultado está documentado en la sección 7 y 8 de la FDS

## SECCIÓN 16: Otra información

En caso de sistemas de varios componentes, se deben observar las fichas de datos de seguridad de todos los componentes. Restringido a usos profesionales.

El texto completo de las clasificaciones, incluyendo la indicación de peligro, los símbolos de peligro, las frases R y las frases H, en el caso que se mencionan en la sección 2 o 3:

Eye Dam./Irrit.	Lesión grave/Irritación ocular
Asp. Tox.	Peligro de aspiración
STOT SE	Toxicidad específica en determinados órganos (exposición única)
Aquatic Chronic	Peligroso para el medio ambiente acuático - crónico
Flam. Liq.	Líquidos inflamables
Acute Tox.	Toxicidad aguda
H226	Líquido y vapores inflamables.
H304	Puede ser mortal en caso de ingestión y penetración en las vías respiratorias.
H318	Provoca lesiones oculares graves.
H335	Puede irritar las vías respiratorias.
H336	Puede provocar somnolencia o vértigo.
H411	Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos.
H302 + H312 + H332	Nocivo en caso de ingestión, contacto con la piel o inhalación
EUH066	La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.

### Abreviaciones

ADR = El Acuerdo Europeo sobre Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Carretera. ADN = El Acuerdo Europeo relativo al Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Vías Navegables interiores. ATE = Estimaciones de toxicidad aguda. CAO = Sólo Aviones de Carga. CAS = Servicio de Resumen Químico. CLP = Clasificación, Etiquetado y Envasado de sustancias y mezclas. DIN = organización nacional alemana para la estandarización. DNEL = Nivel sin Efecto Derivado. CE50 = Concentración Efectiva media para el 50% de la población. CE = Comunidad Europea. EN = Estándares Europeos. IARC = Agencia Internacional para la Investigación del Cáncer. IATA = Asociación Internacional de Transporte Aéreo. Código IBC = Código de Contenedores Intermedios para Productos a Granel. IMDG = Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas. ISO = Organización Internacional de Normalización. STEL = Límite de exposición a corto plazo. CL50 = Concentración letal media para el 50% de la población. DL50 = Dosis Letal Media para el 50% de la población. TLV = Valor Límite Umbral. MARPOL = El Convenio Internacional para la Prevención de la Contaminación por

---

BASF Ficha de Datos de Seguridad de acuerdo con el Reglamento CE N° 1907/2006 y sus posteriores modificaciones.

Fecha / actualizada el: 18.07.2024

Versión: 5.1

Fecha / Versión previa: 13.06.2024

Versión previa: 5.0

Producto: **568-745 slow 2,5L**

(ID N° 50755811/SDS\_GEN\_ES/ES)

Fecha de impresión 19.07.2024

---

Buques. NEN = Norma Holandesa. NOEC = Concentración Sin Efecto Observado. OEL = Valor Límite de Exposición Profesional. OCDE = Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico. PBT = Persistente, Bioacumulable y Tóxico. PNEC = Concentración Prevista Sin Efecto. PPM = Partes por millón. RID = El Acuerdo Europeo relativo al transporte internacional de mercancías peligrosas por ferrocarril. TWA = Media ponderada en el tiempo. Número ONU = número ONU en el transporte. mPmB = muy Persistente y muy Bioacumulable.

Los datos contenidos en esta Ficha de Datos de Seguridad se basan en nuestros conocimientos y experiencia actuales y describen el producto considerando los requerimientos de seguridad. Esta Ficha de Datos de Seguridad no es ni un Certificado de Análisis (CoA) ni una ficha técnica y no debe confundirse con un acuerdo de especificaciones. Los usos identificados en esta ficha de datos de seguridad no representan ni un acuerdo contractual sobre la calidad correspondiente a la sustancia/mezcla ni sobre el uso designado. Es responsabilidad del receptor de nuestros productos asegurar que se observen los derechos de propiedad y las leyes y reglamentaciones existentes.

---

Las variaciones respecto a la versión anterior se han señalado para su comodidad mediante líneas verticales situadas en el margen izquierdo del texto.